

Vorworte	6
Einführung · Introduction · Introduction · Introduzione · Introduksjon · Introducció	7
I—III Pianos · Upright Pianos · Pianos droits · Pianoforti verticali · Pianoner · Pianos verticales	11
Hinweise zur Regulierung der Mechanik bei Pianos · Regulation standards for direct-blow action in all upright pianos · Conseils pour le réglage de la mécanique à répétition des pianos droits · Istruzioni per la registrazione della meccanica a ripetizione dei pianoforti verticali · Henvisninger for regulering av repetisjonsmekanikk for pianoner · Instrucciones para el ajuste del mecanismo de repetición de los pianos verticales	12
I Schnitt durch ein Piano · Upright piano without braces — with braces · Coupe transversale d'un piano droit · Sezione trasversale di un pianoforte verticale · Snitt gjennom et piano · Sección corte transversal	17
II Detailzeichnung eines Pianos · Cut-away view of an upright · Coupe longitudinale d'un piano droit · Sezione longitudinale d'un pianoforte verticale · Detaljtegning av en piano · Diseño en sección longitudinal de un piano	21
III Schnitt einer Pianomechanik · Cut-away view of an upright action · Coupe d'une mécanique d'un piano droit · Taglio d'una meccanica per pianoforte verticale · Tversnittstegning av en pianomekanikk · Sección del mecanismo de un piano	27
IV—VII Flügel · Grands · Pianos à queue · Pianoforti a coda · Flygler · Pianos de cola	37
Hinweise zur Regulierung von Flügeln · Regulating instructions for grand action · Conseils pour le réglage de pianos à queue · Istruzioni per la registrazione dei pianoforti a coda · Henvisninger for regulering av flygler · Instrucciones para el ajuste de pianos a cola	38
IV Einzelteile des Gehäuses · Perspective side-view of a grand piano · Vue de profile d'un piano à queue · Vista di fianco di un pianoforte a coda · Enkeltdeler i kassen på et flygel · Despiece del conjunto de un piano de cola	43

V Unteransicht eines Flügels · Bottom-view of a grand piano · Vue de dessous d'un piano à queue · Vista dal disotto di un pianoforte a coda · Undersiden av et flygel · Vista inferior de un piano de cola	47
VI Ansicht eines Flügels von oben · Top-view of a grand piano · Coupe horizontale d'un piano à queue · Vista da sopra di un pianoforte a coda · Oversiden av et flygel · Vista superior de un piano de cola	51
VII Schnitt einer Flügelmechanik · Cross-section side-view of a grand action · Coupe d'une mécanique d'un piano à queue · Sezione di meccanica per piano a coda · Tverrsnittstegning av en flygelmekanikk · Sección de la máquina de piano de cola	55
VIII Anhang · Appendix · Appendice · Appendice · Apéndice	67
Tätigkeitsbegriffe für Pianos und Flügel · Piano-manufacturing Terminology · Termes techniques usuels pour pianos droits et à queue · Concetti generali per la costruzione di pianoforte verticale e a coda · Conceptos funcionales para pianos verticales y de cola	67
I–VII Register · Index · Index · Indice · Index · Indice	93
VIII Register · Index · Index · Indice · Index · Indice	111
Translator's Note	125
Fachliteratur	128